



《兩軍對陣前夕》

# 義：笑喻西部槍戰法 保：喜歡扮豬吃老虎

國外新聞組

／綜合外電報導

●義大利隊教練沙奇把他們即將於十三日迎戰保加利亞的世界杯準決賽，比喻為一場西部槍戰。義大利隊要阻止保加利亞炙手可熱的幾位前鋒好手，最好的辦法就是拿槍射殺他們。

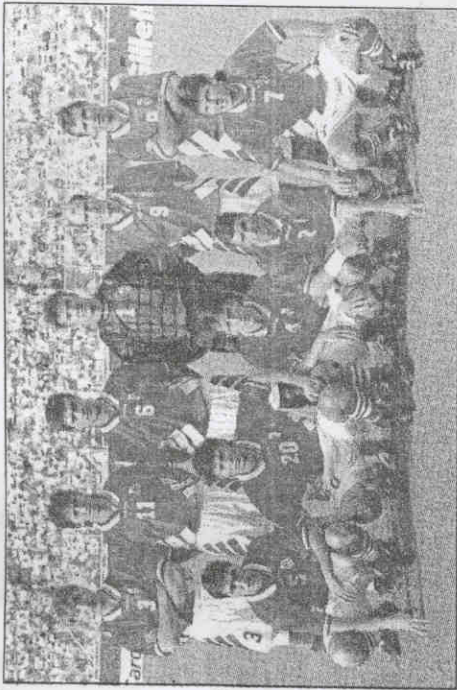
沙奇隨即滿臉笑容地表示，他只是開玩笑，當雙方交手時，義大利還是會以正當的方式，阻止史托契柯夫、柯塔迪諾夫與列契柯夫等人的強大攻擊火力。

沙奇說：「攻擊是保加利亞致勝的利器，我們尤其需要釘牢史托契柯夫與柯塔迪諾夫，他們是當今足球壇頂尖前鋒之一，常在反攻中讓對手防不勝防。」

義大利中場名將迪諾巴吉歐原本希望在準決賽中遭遇保加利亞，因為他認為德國隊比較強。不過等他看完保加利亞對德國的比賽錄影帶後，他說：「我必須說我已改變看法，保加利亞是一支近況奇佳的隊伍，他們的反快攻尤其可怕。預料我們將面臨一場艱

←保加利亞隊中場在列契柯夫二十二日在普林頓大學練習踢十二碼罰球。  
路透社／傳真

↓史托契柯夫是保加利亞極具殺傷力的前鋒球員。  
全運照片／Photo Ben Radford



↑保加利亞即將於十三日在世界杯準決賽中迎戰義大利隊，圖為全隊在賽前的合照。  
美聯社／傳真

《焦點球星》

## 早就斷言保加利亞能打進四強 列契柯夫 說得到做得到

國外新聞組／譯自美聯社特稿

●列契柯夫幾個月前告訴德國足球雜誌「足球員」，保加利亞能打進世界杯準決賽。  
他在「足球員」雜誌的一篇文章中寫道：「如果我們聰明的話，將能晉升，我們不比其他國家差，可以打進準決賽，只要在此之前不碰到德國。」

列契柯夫的話，有一點是錯了。保加利亞先遭過了德國，但還是晉級準決賽。保加利亞戰勝德國，列契柯夫是功臣，他在第七十九分鐘頭槌頂進勝利的一球，使保加利亞以2：1奏凱。

列契柯夫現在才發現。列契柯夫在德國漢堡SV隊踢了兩個球季，他跟教練潘尼夫詳談過德國隊的長處與弱點。列契柯夫說：「打敗德國真正激勵了我。德國和義大利是世界級勁旅，但現在我們也是。」

《教練難為》

## 不是捧上天 就是下地獄

【路透社倫敦十二日電】保加利亞總統齊勒夫今天說，保加利亞足球隊在本屆世界杯的傑出表現，將使保加利亞整個國家為之改觀。

他在保加利亞電台播出的訪談中說：「我們正在經歷困難重重的轉型變動時期。我希望這次在足球場上的做人成就，能夠使政府其他方面的目標更趨容易達成。」

齊勒夫今天動身前往美國，準備觀看明天世界盃準決賽四強賽的保加利亞對義大利之戰。保加利亞一路過關斬將，先後擊敗希臘和南美勁旅阿根廷和墨西哥後，十日又在八強賽中大爆

苦仗。」  
沙奇尚未宣布他們準決賽的先發陣容名單，不過他強調他們的戰術不會改變，那就是傳統的區域防守，中場壓迫性推進，前鋒快如閃電的攻門。

沙奇說：「我們必須充分發揮自己的特長，儘管在酷熱的天氣下，還是應該把最拿手，最常用的戰術好好地施展出來。」沙奇這一番話，顯然是指桑罵槐地在指責表現不如預期理想的前鋒羅勃巴吉歐。

沙奇也看出他的子弟兵真的是累壞了，因此在他們迎戰保加利亞的前夕，他已減輕訓練的分量，希望讓全隊在下一戰之前獲得充分的休息，恢復百分之百的戰力。

他強調，他們將把全部的注意力擺在下一場比賽上，暫時不去想決賽。他已指示全隊在這一場比賽中全力以赴，不要刻意保留實力，也不要怕接到第二張黃牌，因為若贏不了這一場就沒有接下去的冠軍賽。

保加利亞陣中有不少在西班牙、葡萄牙及德國甲足踢球的好手，但是他們始終未被視為問鼎的熱門隊伍，不過在相繼擊敗兩個前世界盃冠軍勁旅後，他們在準決賽中的對手義大利已沒有理由自認為在比賽中佔上風。

事實上，由於打入最後四強已是莫大的成就，保加利亞在下一場比賽中將在比較沒有壓力的情況下出擊，表現可能會更好。中場列契柯夫說：「對於我們這種小國來說，有目前這樣的成就已是極大的成功。我們是未被看好的隊伍，但是我們喜歡這種扮豬吃老虎的滋味。」

分鐘頭進球的一球，使保加利亞以2:1奏凱。

### 《教練難為》

## 不是捧上天 就是下地獄 巴、義教頭壓力大 瑞、保較輕鬆

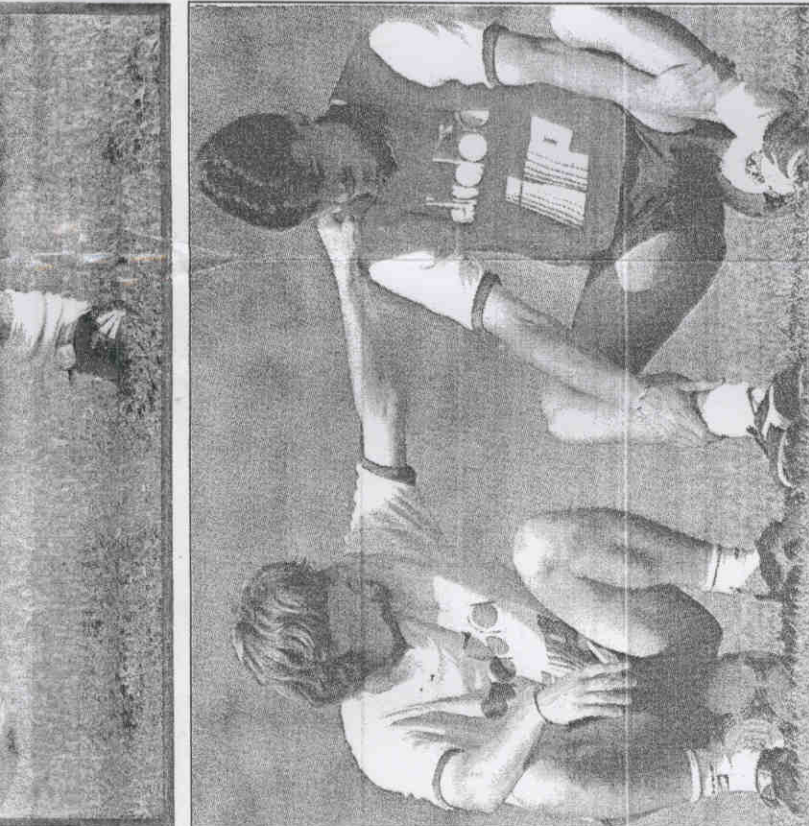
【法新社洛杉磯十二日電】「教練難為」是每位教練的心聲。尤其對面臨只許勝不許敗的巴西、義大利隊教練潘德羅、沙奇而言，所背負的壓力更是無窮。因為在這兩個為足球癡狂的國家，教練若不能拿回全國殷切期盼的冠軍杯，只有祈求老天庇佑。

運動競賽只有一個冠軍，潘德羅這一關，到十七日必須過關。潘德羅、沙奇不是被捧上天就是被打下地獄。

至於將在準決賽與巴西、義大利爭奪決賽權的瑞典、保加利亞隊，由於國內同胞原未對其寄以厚望，因此兩隊教練史文和潘尼夫的心理負擔比潘德羅和沙奇為輕。

巴西新聞媒體沈痾於該國足球隊以往的輝煌歷史，求好、求切、潘德羅因而飽受煎熬，他談起肩負的壓力時表示：「大得不得了，讓人難以置信，簡直無法形容。」他強調：「對巴西人而言，第二名和最後一名是一樣的，非常極端。」

義大利在預賽表現乏善可陳，飽受國內媒體抨擊，能夠過關將晉級準決賽，全憑「足球先生」巴吉歐相繼在第二輪比賽和半準決賽的最後關頭演出神來一腳，無怪乎義大利電視台所作調查顯示，七成受訪者認為沙奇實在是一位幸運教頭。

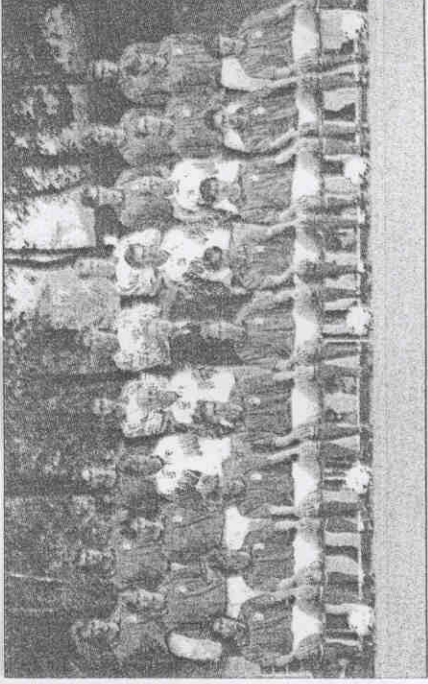


義大利前鋒西格諾利(左)與中場迪諾巴吉歐，十二日在他們出戰保加利亞前的練球中，交換心得。 法新社/傳真

### 《花絮》

## ‘V’與保國同在 球員名字透露玄機

●保加利亞隊陣中多名大將的姓氏最後一個字母都是「V」



這是義大利足球隊在一九九四年六月一日拍攝的全隊檔案照片。 美聯社/傳真

足球場上的敵人成就，能列使政府其他方面的目標更加容易達成。」

齊勒夫今天動身前往美國，準備觀看明天世界盃準決賽四強賽的保加利亞對義大利之戰。

保加利亞一路過關斬將，先後擊敗希臘和南美洲阿根廷和墨西哥，十日又在八強賽中大舉冷門踢倒衛冕者德國隊，保加利亞不但舉國騰歡，更激起全國國民強烈的愛國情緒。

## 義申訴 塔索提罰太重

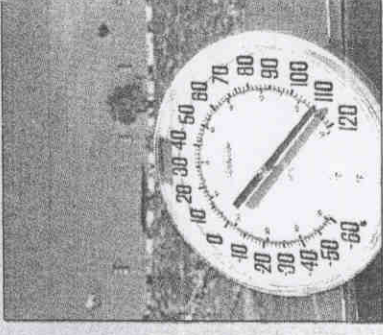
【法新社紐澤西州馬丁斯維爾十二日電】義大利代表隊經理拉奇奇今天表示，義隊將申訴塔索提禁賽八場的處分，並且義隊本身不會處罰塔索提。拉奇奇表示，義隊覺得禁賽八場的處分太重。國際足球總會引錄影帶為證據，決定處罰打破西班牙馬提尼茲鼻子的的塔索提禁賽八場並罰款一萬五千五百美元，但義大利前鋒索拉在對奈及利亞之戰遭裁判紅牌禁賽兩場，當時國際足球總會未借助錄影帶證明，義大利對此憤憤不平。

義大利教練沙奇(右)，十二日在新澤西州馬丁斯維爾平格瑞中學練球結束時，和明星前鋒巴吉歐(左)談話。 美聯社/傳真

小國來說，有目前這樣的成就已是極大的成功。我們是未被看好的隊伍，但是我們喜歡這種扮豬吃老虎的滋味。」

## 擋不住的熱

圖/全運照片 文/王麗珠



●世界「熱」情引燃，這是有圖為證的。在洛杉磯沙迪納玫瑰杯球場邊，大會懸掛的溫度計測出的溫度是華氏一百一十度，約攝氏四十三度，如此高溫，也擋不住觀眾的熱情，還好沒有熱出人命，只不過是有數十人中暑。

## 東歐球隊‘自由’重生

何長發

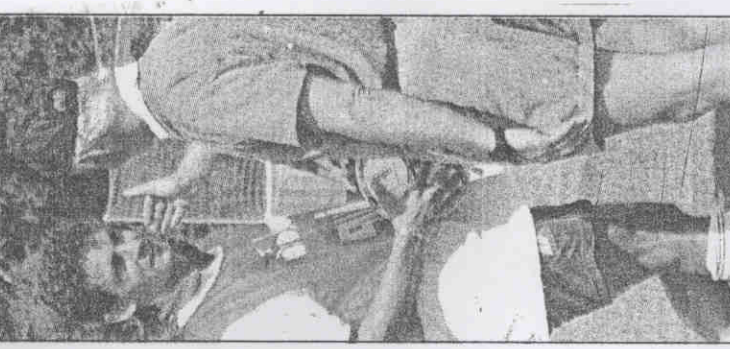
在六〇年代初期，東歐的南斯拉夫、捷克及匈牙利，在世界杯戰績突出，首屆南斯拉夫即獲第四名，之後，捷克創下第一次的亞軍紀錄，匈牙利隨後也跟進拿下兩屆的亞軍，與捷克戰績一般好。

六六年蘇聯老大也首次闖進四強內，但七〇年代以來，東歐戰績最好的卻換成波蘭，八二年二度獲季軍佳績後，過去十二年裡，東歐球隊都未曾闖進四強榜內，直到這回保加利亞崛起，四強榜內才重見東歐影子。

東歐足球的轉機，大多數人都認為是政治的轉變，也帶來了足球的新契機，羅馬尼亞教練約達內斯庫、保加利亞教練潘尼夫還有前捷克教練溫格洛格及名腳哈吉

等人，都持相同的看法，那就是自共產政權完結後，更多的東歐球員到自由足球發達國家踢球，使他們見識到自己踢球的能力，與發達國家選手沒什麼兩樣後，多了一分新的自信心。

保加利亞算是東歐諸國中，最晚在世界盃開花的球隊，如今列強暫告一邊站，東歐足球正虎視眈眈。



在世界杯足球賽史上，東歐的足球勢力也佔有某種程度的分量，不過，八〇年代以來東歐的表現逐漸式微，直到近年才出現轉機，尤其本屆東歐來的保加利亞及羅馬尼亞隊，頻頻淘汰熱門的歐美列強，因此不管這大東歐球隊能否稱霸世界盃，但他們表現已沒有人再敢輕視了。

東歐足球實力的回升，不可否認的受到呼吸到「自由空氣」影響，使過去這些屬於東歐共產集團國家的球員，在衝破鐵幕後如獲「重生」。

東歐國家的足球實力過去保持一定的水準，前十四屆世界盃裡，東歐球隊曾經有八次踢進四名內，並且曾有四次得到亞軍及兩次季軍佳績，唯與冠軍緣慳一面。

## 伊朗女性又被禁‘足’

●伊朗足球協會在受到回教基本教義派人士的猛烈抨擊後，使允許女性看現場足球比賽的決定又走回頭路。

據報導，從七月十八日開始在德黑蘭舉行的亞洲青年足球賽，女性被允許進場看比賽。伊朗體育部長哈希米塔巴已下令伊朗足球協會推翻決定，認為先前做的決定並未和他磋商。

這是義大利足球隊在一九九四年六月一日拍攝的全隊檔案照片。 美聯社/傳真

### 歷屆世界杯東歐國家最佳成績表

第一屆	亞軍	南斯拉夫
第二屆	亞軍	捷克斯
第三屆	亞軍	匈牙利
第四屆	亞軍	南斯拉夫
第五屆	亞軍	匈牙利
第六屆	亞軍	南斯拉夫
第七屆	亞軍	捷克斯
第八屆	亞軍	蘇聯
第九屆	季軍	蘇聯
第十屆	季軍	蘇聯
第十一屆	季軍	蘇聯
第十二屆	季軍	蘇聯
第十三屆	季軍	蘇聯
第十四屆	季軍	南斯拉夫
第十五屆	季軍	保加利亞

何長發/觀察